

JEGYZŐKÖNYV

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat testületének 2020. február 14-én 18:00 órai kezdettel Romonya, Béke u. 51. szám alatt megtartott rendes üléséről.

Jelen voltak:

Ábel Edit	elnök
Riesz Adrienn	elnökhelyettes
Ulrich Gyula	tag
Bátai-Wahl Zsófia	bizottsági tag

Tanácskozási joggal jelen van: Amrein Edit a Romonyai KÖH jegyzőjének megbízásából

Ábel Edit elnök köszönti a megjelenteket, a jelenléti ív alapján megállapítja, hogy a 3 megválasztott képviselőből 3 fő személyesen jelen van, így az ülés határozatképes. Javaslatot tesz az ülés napirendjére, amelyet a testület hozzászólás nélkül az alábbiakban állapít meg:

- 1. A 2019. évi módosított költségvetés elfogadása**
Előadó: Ábel Edit elnök
- 2. A2019. évi gazdálkodás elfogadása**
Előadó: Ábel Edit elnök
- 3. 2020. évi költségvetés**
Előadó: Ábel Edit elnök
- 4. Elszámolás támogatással**
Előadó: Ábel Edit elnök
- 5. Nemzetiségi konferencia rendezése**
Előadó: Ábel Edit elnök
- 6. Együttműködési megállapodások**
Előadó: Ábel Edit elnök
- 7. Keresztes Levente kiállítása**
Előadó: Ábel Edit elnök
- 8. Német hírmondó megjelentetése**
Előadó: Ábel Edit elnök
- 9. Tavaszi programtervek**
Előadó: Ábel Edit elnök
- 10. Egyebek**

Napirendek tárgyalása:

1. 2019. évi módosított költségvetés elfogadása

Ábel Edit elnök: Az államkincstár ellenőrzése során kérik azt, hogy az év végén fennálló módosított költségvetést – ami gyakorlatilag a beszámolóban is szerepel – fogadjuk el, tekintve, hogy az év során az egyes sorokra tervezett összegek változnak, például kevesebb szolgáltatást vásárolunk a tervezettnél, vagy több az irodaszer a tervezettnél. Ez a jelenlegi könyvelési rendszerben gondokat okozhat, ezért kell ezt a határozatot is meghoznunk.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta a következő határozatot:

13/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a 2019. évi módosított költségvetést az előterjesztésben szereplő adatokkal.

Határidő: értelemszerű

Felelős: Ábel Edit elnök

2. A2019. évi gazdálkodás elfogadása

Ábel Edit elnök: 2019-ben sok programot szerveztünk, többek között húsvétvárót, adventi készülődést, májusfa állítást és kitáncolást, német nyelvű keresztutat, liturgiát, Márton napot, kitelepítettek emlékűnétségét, nemzetiségi napot, adventi sétákat, anyanyelvi környezetbe kirándulást. Támogatásokat nyújtottunk az együttműködő és programjaink színvonalát emelő műsorokat nyújtó partnereknek, mint a bogádi iskola. Eszközöket vásároltunk, kiállítást szerveztünk. Bevételeink az állami támogatás összege, ami 520 ezer forint működési célú és 2.132 ezer Ft feladatalapú támogatást jelent, valamint volt egy pályázati támogatásunk 200 ezer Ft értékben rendezvény megvalósításához. Ezen túlmenően az előző évi pénzmaradványunk 1.315 ezer Ft szerepelt a bevételek között. Kiadásaink közül személyi kiadás volt 217 ezer Ft, dologi kiadás volt 1.986 ezer Ft, valamint támogatás 39 ezer Ft értékben, tárgyi eszköz vásárlás 502 ezer Ft értékben. A kifizetett ÁFA összege 186 ezer Ft, míg a pénzmaradvány összege 1.411 ezer Ft volt. Kérem az előterjesztés alapján a német nemzetiségi önkormányzat 2019. évről szóló beszámolóját elfogadni.

Ezt követően a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta a következő határozatot:

14/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat az önkormányzat 2019. évi beszámolóját megtárgyalta és azt 4.168.008 Ft bevétellel, 2.756.838 Ft kiadással és 1.411.170 Ft pénzmaradvánnyal elfogadja.

Határidő: értelemszerű

Felelős: Ábel Edit elnök

3. 2020. évi költségvetés

Ábel Edit elnök: Az elmúlt évekhez hasonlóan idén is két lépésben tudjuk a költségvetésünket tervezni. A 2019-es évet 1.411.170 forint pénzmaradvánnyal zártuk, a 2020-as évre a működési támogatás 520.000 forint, így jelenleg ezekkel az összegekkel számolhatunk. A feladatalapú támogatás összege április 15-ig lesz ismert, ezt követően szükséges a jelenlegi költségvetés módosítása. Személyi kiadásokkal nem számolunk, hiszen az alakuló ülésen hozott határozat értelmében a képviselők munkájukért tiszteletdíjban nem részesülnek. A tervezett rendezvényekre kell kalkulálni belőle – anyagköltségek és közreműködők díjai -, valamint a beadott pályázatok önerejeként. Ezen felül könyvek, zenei cd-k, ismeretterjesztő anyagok beszerzése is számítható, utazási költségtérítés, valamint támogatások nyújtása is. Jelentős kiadást jelent a vásárolt dologi kiadások – vásárlások, szolgáltatások igénybe vétele – áfa vonzata is.

Ezt követően a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta a következő határozatot:

15/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2020. évi költségvetést 1.931.170 forint bevétellel és 1.931.170 forint kiadással, 0 forint hiánnyal elfogadja.

Bevételek részletezése: működési bevétel 1.931 ezer Ft, ebből 520 ezer Ft támogatásértékű működési bevétel központi költségvetési szervtől és 1.411 ezer Ft az előző évi működési pénzmaradvány. A felhalmozási bevétel összege 0 Ft.

Kiadások részletezése: működési kiadás 1.931 ezer Ft, ebből 1.881 ezer Ft dologi kiadás 50 ezer Ft támogatás.

A felhalmozási kiadás összege 0 Ft.

Általános és céltartalék 0 Ft, többéves kihatással járó döntés nincs, közvetett támogatások összege 0 Ft, engedélyezett létszámkeret 0.

A stabilitási tv.3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötését nem tervezik.

Az önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatai év közben megváltoztathatóak. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosítására, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra.

A képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig december 31-i hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét.

Határidő: értelemszerű

Felelős: Ábel Edit elnök

4. Elszámolás támogatással

Ábel Edit elnök: A tavalyi évben a bogádi iskolát támogattuk, a német nyelvoktatásban gyermekek által használható német szótárak vásárlásával. A támogatással még tavaly elszámoltak, azonban az elszámolás elfogadása nem történt meg, ezért most kérem a z elszámolást elfogadni.

Ezt követően a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta a következő határozatokat:

16/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat a Bogádi dr. Berze Nagy János Általános Iskola által benyújtott támogatással való elszámolását elfogadja.

Határidő: értelemszerű

Felelős: Ábel Edit elnök

5. Nemzetiségi konferencia rendezése

Ábel Edit elnök: Munkatervünkben szerepel egy nemzetiségi konferencia megtartása. Az új tagoknak mondanám, hogy az előző ciklusban is tartottunk már egy ilyen konferenciát, a környező települések német önkormányzatainak meghívásával. Azt gondolom, nagyon hasznos volt egymás tapasztalatait meghallgatni, a lehetőségeket közösen átbeszélni. Javaslom ezért idén is megtartani. Meghívni most is a környező és együttműködő nemzetiségi önkormányzatokat javaslom, mint Pereked, Szilágy, Nagykozár, Berkesd, Somberek, esetleg Olasz, Újpetre, Szalatnak. Egy délutáni programra gondoltam, 15 órai kezdettel, ahol ismét sokat tanulhatnánk, leshetnénk el egymástól. Átbeszélhetünk problémamegoldásokat, terveket, programokat, az együttműködések egyéb lehetőségeit. Természetesen egy kis vendéglátást kell nyújtanunk, italra, süteményre, sajttalra, egyéb kóstoló tálakra gondolok. Egy kis kulturális műsort gondolnék hozzá, és ha már jön Somberek, én az ő énekkarukat kérném meg, hogy adjon műsort.

Ezt követően a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta a következő határozatot:

17/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat úgy határoz, hogy tapasztalatcsere érdekében német önkormányzatok nemzetiségi konferenciáját szervezi meg 2020. március 22-én, délután. A tanácskozássra meghívja Pereked, Nagykozár, Berkesd, Szilágy és Olasz, Somberek és Újpetre német önkormányzatának képviselőit. A konferencia megnyitásként a Sombereki énekkar ad műsort. A résztvevőket megvendégeli, melynek költségét számla ellenében megtéríti.

Határidő: értelemszerűen

Felelős: Ábel Edit elnök

Ábel Edit elnök: A konferencia kapcsán lenne még egy ötletem, illetve Gyula felajánlása és ötlete, hogy vállalnák az apukájával, hogy a konferencia végeztével harmonika kíséretükkel tarthatunk táncházat. Ezt én annyival egészíteném ki, hogy magát a táncházat nyitottá tenném, tehát nem csak a meghívott résztvevők, de a falu érdeklődő lakosai is eljöhetnek. A táncoktatás Wenczel Csilla vállalná – aki egyrészt a megyei önkormányzatot is képviseli, másrészt Perekedet is, harmadrészt pedig végzett nemzetiségi táncoktató és a rozmaring német oktatója is -, segítséget pedig a Rozmaring táncsoport nyújtana, akik népviseletben jönnének le. Mit gondoltok róla?

Ezt követően a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta a következő határozatot:

18/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat nemzetiségi konferenciájának zárásaként táncházat rendez a résztvevők és az érdeklődők számára. Az Ulrich család harmonika kíséretével, a Rozmaring táncsoport népviseletes táncosai és Wenczel Csilla oktató segítségével. A táncház március 22-én 18 órától kezdődik, bárki részt vehet rajta.

Határidő: értelemszerűen

Felelős: Ábel Edit elnök

6. Együttműködési megállapodások

Ábel Edit elnök: A múlt testületi ülésen döntöttünk arról, hogy együttműködési megállapodásokat kezdeményezünk mind településünk civil szervezeteivel, akik szintén a település érdekében dolgoznak, megkeresve a kapcsolódási pontokat munkánk során, mind más nemzetiségi önkormányzatokkal a további közös programok, rendezvények érdekében. A korábban megkötött megállapodásokat is megerősítettük, újra kötöttük. Kérem az együttműködési megállapodásokat határozattal elfogadni.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta a következő határozatot:

19/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete együttműködési megállapodást köt a Baranya Megyei Német Önkormányzattal a nemzetiségi feladatok, a hagyományok ápolása és egymás rendezvényeihez való segítségnyújtás, szakmai támogatás érdekében.

Határidő: értelemszerű

Felelős: Ábel Edit elnök

20/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete együttműködési megállapodást köt a Perekedi Német Nemzetiségi Önkormányzattal a nemzetiségi feladatok, a hagyományok ápolása és egymás rendezvényeihez való segítségnyújtás, szakmai támogatás érdekében.

Határidő: értelemszerű

Felelős: Ábel Edit elnök

21/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete együttműködési megállapodást köt a Romonyai Óvodával nemzetiségi nevelési feladatok, a hagyományok ápolása és egymás rendezvényeihez való segítségnyújtás, szakmai támogatás érdekében.

Határidő: értelemszerű
Felelős: Ábel Edit elnök

22/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete együttműködési megállapodást köt a Romonyai Rozmaring Hagyományörző Néptánc Egyesülettel nemzetiségi feladatok, a hagyományok ápolása és egymás rendezvényeihez való segítségnyújtás, szakmai támogatás érdekében.

Határidő: értelemszerű
Felelős: Ábel Edit elnök

23/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete együttműködési megállapodást köt Romonya Sportegyesülettel, a nemzetiségi munkában egymás rendezvényeihez való segítségnyújtás érdekében.

Határidő: értelemszerű
Felelős: Ábel Edit elnök

24/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete együttműködési megállapodást köt a BT Regiment Kreatív Műhellyel nemzetiségi feladatok, a hagyományok ápolása és egymás rendezvényeihez való segítségnyújtás, szakmai támogatás érdekében.

Határidő: értelemszerű
Felelős: Ábel Edit elnök

7. Keresztes Levente kiállítása

Ábel Edit elnök: Az utolsó tervezett kiállításunk március 14-én szombaton lenne az előzetes egyeztetés alapján. Keresztes Levente népi fafaragó művész munkáiból rendeznénk, aki mindig is örömmel és büszkén segítette a munkánkat. A fafaragás, az érzelmek és élmények fában való megjelenítése pedig a hagyományok közé tartozik, minden nemzetiség üzte bizonyos formában, gondoljunk csak a kádárokra, asztalosokra, ácsokra, bognárookra. Közülük több foglalkozásnak az elterjedése is a németiséghez köthető. Ez a kiállítás picit eltér majd az előzőektől, mert interaktív lesz, tehát nem csak az elkészült munkák lesznek kiállítva, de be mutatja a készítést is. Ezért hozza a fafaragáshoz szükséges szerszámait, eszközeit és bemutatót tart a használatukról. Pont ezért azt gondolom, hogy érdekesebb is lesz a kiállítás, ugyanakkor fel kell készülnünk, hogy a balesetek elkerülése végett megfelelő helyet biztosítsunk neki, a gyerekeket próbáljuk elkülöníteni. Eszembe jutott, hogy esetleg úgy hirdessük meg, hogy csak felnőtteknek. Természetesen az előző kiállításokhoz hasonlóan most is kínálunk frissítőt a közönségnek, valamint süteményeket, amiket a falu asszonyai közül sütenek a számunkra. A műsorra Leventével egyeztetve felkértük a fiát, aki tekerőlanton játszik és az ő oktatója, Havasréti Pál is eljönne. A rozmaringok jönnének énekelni.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta a következő határozatot:

25/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete úgy határoz, hogy a szív hangjai címmel interaktív kiállítást szervez Keresztes Levente népi fafaragó művész munkáiból március 14-én, szombat délután. A kiállításra kulturális programot és vendéglátást biztosít. A kiállítás költségeit költségvetése terhére vállalja.

Határidő: értelemszerű

Felelős: Ábel Edit elnök

8. Német hírmondó megjelentetése

Ábel Edit elnök: Ehhez a napirendhez két előzményt szeretnék elmondani, az egyik, hogy öt évvel ezelőtt egyszer már adtunk ki újságot, aztán elmaradt a kiadás néhány alkalom után. A másik, hogy a tavalyi évben még jelent meg a választások előtt a Romonyai Hírmondó, azóta sajnos nem, és úgy tűnik, ebben a formában nem is fog. Nekem lenne egy olyan javaslatom, hogy jelentessünk meg mi ismét egy német hírmondót – nem csak és kizárólag német nyelven, amit juttassunk el minden háztartásba. Úgy gondolom, egy évben kétszer ebben a formában is beszámolhatnánk munkánkról, programjainkról. Ez a gyakoriság nem jelente túl nagy pluszmunkát és meg is lehetne tölteni tartalommal. Megjelentethetnénk benne sváb recepteket, esetleg idők visszaemlékezéseit, a németiséget érintő történelmi eseményeket. Írhatna bele az óvoda, mint nemzetiségi nevelést végző intézmény és mindenekelőtt nagyon jó együttműködő partnerünk, akik nagyon sok rendezvényünkön segítenek. De ugyanígy említhetném a táncsoportot is, akiknek szintén szerepel a német hagyományörzés a profiljában. De lehetőséget biztosíthatunk bárkinek, aki a céljainkhoz kapcsolódó témában szeretne írni. A szerkesztést javasolnám Veréb Katira bízni, aki a település újságját is szerkesztette, a nyomtatási költségek 10-15 ezer forint körüli összeget tesznek ki, ha nyomdával csináltatjuk. Én ezt javasolnám, nekik megvan hozzá a műszaki feltételük.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta a következő határozatot:

26/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete úgy határoz, hogy a németiség és a német önkormányzat életét, eseményeit, munkáját bemutató újságot indít, amelyet évi két alkalommal ad ki és juttat el valamennyi háztartásba.

Az újságban magyar és német nyelvű cikkek kerülnek, sváb ételek receptjei és fényképek az önkormányzat által szervezett programokról. Továbbá szívesen fogadnak hozzá visszaemlékezéseket, együttműködő partnerrel írásait is.

Az újság szerkesztésével Veréb Katalint bízza meg az önkormányzat.

Határidő: értelemszerű

Felelős: Ábel Edit elnök

9. Tavaszi programtervek

Ábel Edit elnök: Csak egy kis előretéki erejéig szeretnék kitérni a tavaszi programokra, leginkább azért, hogy tudjátok, mi az, ami már hagyományosan megrendeződőnek számít nálunk. Mindenképp tartunk egy húsvétváro kézműves készülődést, ahol hagyományos sváb húsvétoz kapcsolódó játékokat játszhatnak a gyerekek, mint tojás keresés, tojás gurítás. Ezen kívül mindig kézműveskedünk is velük, készítettünk tojásfát, hímes tojást, különböző díszeket. Tojás díszítés kapcsán eszembe jutott, hogy hívjuk meg báling Aranka népművészt – ő egyszer más mézeskalács díszítés kapcsán volt nálunk egy adventi alkalommal – és ő segítsen a gyerekeknek elsajátítani a fortélyokat. Ezen kívül minden évben megrendezzük a Kinderkreuzweg-et is. Részt szoktunk venni a Trachttagon, és igyekszünk népszerűsíteni. Felállítjuk a falu májusfáját és májusban szoktuk a német családi napot is megtartani. Ezeket a programokat javasolom idén is tervezni és megtartani, az időpontokat még egyeztetjük. A munkatervünkben is szerepelnek ezek a programok, ahogy még néhány másik is. A szervezésnek a legtöbb esetben még nem kell nekikezdeni, egyedül a húsvéti készülődés időpontját kellene pontosítani, és ha úgy gondoljátok, Arankával felvenni a kapcsolatot, ráérne-e a foglalkozás megtartására. Ezen kívül várom a javaslatokat, amennyiben lenne ötletek, tippetek akár ezekhez, akár teljesen más programhoz, eseményhez, azt szívesen veszem.

A képviselő-testület a tájékoztatást tudomásul vette.

10. Egyebek

- Honlap

Ábel Edit elnök: Tájékoztatni szeretnék benneteket, hogy az infotörvény értelmében nekünk is szükséges a honlapra feltenni a meghatározott adatokat, mint pl. tagok nev, az önkormányzat elérhetőségei, vagy akár a jegyzőkönyvek. Nekünk eddig nem volt külön honlapunk, a települési önkormányzat oldalán jelentünk meg. Azon az oldalon a jogszabályi kötelezettségnek eleget téve feltöltöttem a szükséges adatokat, információkat. Annyit tudok, hogy az önkormányzat honlapját át akarják alakítani, nem tudom, milyen lesz a végeredmény, elképzelhető, hogy kell saját honlapot kell majd készítenünk.

A képviselő-testület a tájékoztatást tudomásul vette, a döntéshozatalt elnapolta a pontos információk beérkezéséig.

- harmonika bemutató az óvodában

Ábel Edit elnök: Gyulától kaptunk egy nagyon kedves és értékes segítséget, felajánlást. Vállalta, hogy márciusban valamikor egy alkalommal eljön az óvodába és a táncukhoz, amit tanulnak, élő kíséretet biztosít. Nagyon köszönjük ezt a lehetőséget, remélem mind a gyerekeknek, mind neked nagy élmény lesz.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta a következő határozatot:

27/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete Ulrich Gyula képviselő segítségével harmonika bemutatót tart, majd zenei kíséretet biztosít a romonyai óvoda nemzetiségi csoportjának tánctanulásához.

Határidő: értelemszerű

Felelős: Ábel Edit elnök

- Perekedi farsang

Ábel Edit elnök: Meghívott bennünket a Perekedi Német Nemzetiségi önkormányzat meghívott bennünket a farsangi délutánjukra február 8-ra. Tekintettel arra, hogy nem ütközött a mi programjainkkal sem, az önkormányzat nevében részt vettünk rajta az Adrival. Kérem a részvételt utólag jóváhagyni.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta a következő határozatot:

28/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a Perekedi Német Nemzetiségi Önkormányzat meghívására részt vett a farsangi délutánon február 8-án. A képviselők a farsangi fánk sütésben is megmutatták tudományukat. A program a két önkormányzat együttműködését segítette.

Határidő: értelemszerű

Felelős: Ábel Edit elnök

- Ajándék könyv kötetése

Ábel Edit elnök: A német könyvtárhoz kaptunk újabb könyveket, köztük egy igen régi, szép darabot, amit az állagromlás megakadályozása érdekében át kellene fűzetni, kötetni, különben félő, hogy lapjaira szétesve tönkremegy. Nem tudom, hol és mennyiért kötnék újra, de mindenképp javasolom megcsináltatni.

A képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta a következő határozatot:

29/2020. (II.14.) számú NNÖ határozat

A Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ajándékba kapott német nyelvű könyvet újra köteti. A kötés költségét számla ellenében megtéríti.

Határidő: értelemszerű

Felelős: Ábel Edit elnök

Ábel Edit elnök az ülést 19:30 órakor berekesztette, minden jelenlévőnek megköszönte a részvételt.



K.m.f.



